



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja obsługi | Návod k použití

AUTOMATIC CABLE REEL

PRO-E 10

PRO-E 15

PRO-E 20

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŠĆ | OBSAH

Deutsch	3
English	5
Polski	7
Česky	9
Français	11
Italiano	13
Español	15

PRODUKTNAME	AUTOMATIK KABELTROMMEL
PRODUCT NAME	AUTOMATIC CABLE REEL
NAZWA PRODUKTU	BĘBEN KABLOWY
NÁZEV VÝROBKU	SAMONAVÍJECÍ BUBEN NA KABEL
NOM DU PRODUIT	ENROULEUR DE CÂBLE AUTOMATIQUE
NOME DEL PRODOTTO	TAMBURO AVVOLGICAVO AUTOMATICO
NOMBRE DEL PRODUCTO	ENROLLADOR AUTOMÁTICO PARA CABLE
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	PRO-E 10
MODEL VÝROBKU	PRO-E 15
MODÈLE	PRO-E 20
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert		
Produktname	Automatik Kabeltrommel		
Modell	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Spannung [V ~]/ Frequenz [Hz]	230/50		
Kabellänge [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Kabeltyp	H05W-F 3G1.5mm ²		
Maximale Belastung bei unvollständig abgewickeltem Kabel	1000 W (4.35A)		
Maximale Belastung bei voll abgewickeltem Kabel	2300 W (10A)		
IP Schutzklasse	IP20		
Umgebungstemperatur [°C]	-5 ÷ 55		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts, muss auf die richtige Handhabung und Wartung, entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	Warnung vor elektrischer Spannung.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfiguren vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können. Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

 2. Nutzungsbedingungen
Elektrische Geräte:

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf die Automatik Kabeltrommel. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit/in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

3.1 Elektrische Sicherheit

- Der Gerätestecker muss in die Steckdose passen. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper bei direkter Sonneneinstrahlung, durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

3.2 Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.

- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen auf eigene Faust durchführen!
- f) Bei Brand oder Feuer nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden, um das Gerät zu löschen.
- g) Das Gerät darf nicht mit irgendwelchen Materialien oder Gegenständen abgedeckt werden!

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

4. Nutzungsbedingungen

Die Kabeltrommel ist so ausgelegt, dass sie den Abstand zwischen der Stromquelle und der Empfangsvorrichtung verlängert. Das Produkt darf nicht gewerblich genutzt werden, es ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

4.1 Gerätebeschreibung



1. Kabel
2. Steckdose
3. Gehäuse
4. Wärmeschutz
5. Befestigungshalter

4.2 Vorbereitung zum Betrieb

Die Kabeltrommel sollte vor dem Gebrauch an der Wand oder Decke installiert werden. Zu diesem Zweck sollte der Trommelhalter mit Schrauben an der gewählten Oberfläche befestigt werden. Es wird empfohlen, das Gerät in einer Höhe von min. 80 cm vom Boden entfernt zu montieren.

4.3 Arbeit mit dem Gerät

- Um den das Kabel zu verlängern, ziehen Sie es, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
- Das Kabelende beim Wickeln so halten, dass es nicht beschädigt wird.
- Das Kabel nicht ziehen, wenn die Trommel vollständig abgewickelt ist. Dies kann dazu führen, dass der Retraktor den Draht selbst verriegelt oder beschädigt.
- Vor dem Abwickeln und Aufwickeln des Kabels sicherstellen, dass die Stecker der angeschlossenen Geräte aus der Steckdose gezogen sind.

Die Kabeltrommel verfügt über einen eingebauten thermischen Schutz gegen Überlastung. Wenn der Schutz aktiviert wird, trennt sich die Trommel bei Überlastung von der Stromversorgung. Zum Zurücksetzen drücken Sie den roten Knopf am Gehäuse (3).

Es ist verboten, mehrere Verlängerungen miteinander zu verbinden. Um die Entfernung zu erhöhen, verwenden Sie eine Kabeltrommel mit einer längeren Kabellänge.

4.4. Reinigung und Wartung

- Vor jedem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten, genauso, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker herausziehen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	Automatic Cable Reel		
Model	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50		
Cable length [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Cable type	H05W-F 3G1.5mm ²		
Maximum load at incomplete unwinding of the cable	1000 W (4.35A)		
Maximum load at full winding of the cable	2300 W (10A)		
IP protection class	IP20		
Ambient temperature [°C]	-5 ÷ 55		

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read the instructions before use.
	The product must be recycled.
	Electric shock warning.

⚠ PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. Usage safety

Electrical equipment:

⚠ ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever "device" or "product" are used in the warnings and instructions, it shall mean Automatic Cable Reel. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.1 Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using the original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.2 Safety at the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Do not cover the device with any fabrics or items.

⚠ REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

4. Use guidelines

The automatic cable reel is designed to extend the distance between the power supply source and the receiving device. The product may not be used commercially, it is only intended for domestic use.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device.

4.1 Device description



1. Cable
2. Slot
3. Housing
4. Thermal protection
5. Mounting grip

4.2 Preparing for use

The cable reel must be installed on a wall or ceiling before use. For this purpose, the mounting grip must be fastened with screws to the selected surface. It is recommended to mount the device at a height of min. 80 cm above the floor.

4.3 Device use

- In order to unwind the cable, it is necessary to pull and unwind it until the desired length is reached.
- In the course of winding, it is necessary to hold the socket end so that it will not be damaged.
- Do not pull the cable when it is fully unwound from the drum.
- Before unwinding and winding the cable, it is always necessary to make sure that the plugs of the connected devices have been unplugged from the socket.

The automatic cable reel has a built-in thermal protection that protects against overload. In the event of the protection being activated, it is necessary to disconnect the cable reel from the power supply and to reset the protection by pressing the red button on the housing (3).

It is forbidden to connect several extension cords together for the purpose of increasing the distance. You should use a cable reel with a longer cable length instead.

4.4 Cleaning and maintenance

- Before cleaning, maintenance and when not in use, make sure the power cable is disconnected.
- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Bęben kablowy		
Model	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Napięcie [V~]/ Częstotliwość zasilania [Hz]	230/50		
Długość kabla [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Typ kabla	H05W-F 3G1.5mm ²		
Maksymalne obciążenie przy niepełnym rozwinięciu kabla	1000 W (4.35A)		
Maksymalne obciążenie przy pełnym rozwinięciu kabla	2300 W (10A)		
Klasa ochrony IP	IP20		
Temperatura otoczenia [°C]	-5 ÷ 55		

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

Urządzenia elektryczne:

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do nazwa urządzenia. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności/w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

3.1 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3.2 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Nie wolno nakrywać urządzenia żadnymi materiałami ani przedmiotami
- g)

⚠ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronnie podczas pracy urządzeniem.

4. Zasady użytkowania

Bęben kablowy jest przeznaczony do przedłużania odległości pomiędzy źródłem zasilania, a urządzeniem odbiorczym. Produktu nie wolno używać komercyjnie, jest on przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

4.1 Opis urządzenia



1. Kabel
2. Gniazdo
3. Obudowa
4. Zabezpieczenie termiczne
5. Uchwyt montażowy

4.2 Przygotowanie do pracy

Bęben kablowy należy zamontować przed użyciem do ściany lub sufitu. W tym celu uchwyt bębna należy przymocować śrubami do wybranej powierzchni. Zaleca się montować urządzenie na wysokości min. 80cm od podłogi.

4.3 Praca z urządzeniem

- Aby rozwinąć kabel należy go pociągnąć i rozwijać, aż do osiągnięcia požadanej długości.
- Podczas zwijania należy przytrzymać gniazdo, aby nie uległo uszkodzeniu.
- Nie ciągnąć kabla, gdy jest całkowicie rozwinięty z bębna. Może to spowodować blokadę zwijacza lub uszkodzenie samego kabla.
- Przed rozwijaniem i zwijaniem kabla zawsze upewnij się, że od gniazda zostały odpięte wtyczki podłączonych urządzeń.

Bęben kablowy posiada wbudowane zabezpieczenie termiczne chroniące przed przeciążeniem. W przypadku zadziałania zabezpieczenia należy odłączyć bęben od zasilania i zresetować zabezpieczenie przyciskając czerwony przycisk na obudowie (3).

Zabronione jest łączenie ze sobą kilku przedłużaczy, w celu zwiększenia odległości należy użyć bębna kablowego o większej długości kabla.

4.4 Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem lub czynnością konserwacyjną, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Samonavíjecí buben na kabel		
Model	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Napětí [V~/ frekvence [Hz]	230/50		
Délka kabelu [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Typ kabelu	H05W-F 3G1.5mm ²		
Maximální zatížení při neúplném rozvinutí kabelu	1000 W (4.35A)		
Maximální zatížení při úplném rozvinutí kabelu	2300 W (10A)		
Třída ochrany IP	IP20		
Okolní teplota [°C]	-5 ÷ 55		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem
	Před použitím se seznamte s návodem
	Recyklovatelný výrobek.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⚠ POZOR! Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání
Elektrická zařízení:

⚠ POZNÁMKA! Přečtěte si pečlivě tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na samonavíjecí buben na kabel. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenoteřte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

3.1 Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Pokud není možné vyvarovat se práci ve vlhkém prostředí, použijte přítom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3.2 Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení může vést k úrazům. Buďte bdělí a sledujte, co se děje během práce se zařízením. Zachovávejte přítom vždy zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytvářejí jiskření, které vést ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a nahláste to autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti ohledně správného fungování zařízení, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Zařízení nezakrývejte žádnými materiály ani předměty

⚠ PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

4. Zásady používání

Samonavíjecí buben na kabel je určen pro prodloužení vzdálenosti mezi napájecím zdrojem a spotřebičem. Výrobek nesmí být používán pro komerční účely, je určen pouze pro domácí použití.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

4.1 Popis produktu



1. Kabel
2. Zásuvka
3. Kryt
4. Tepelná ochrana
5. Montážní držák

4.2 Příprava k práci

Samonavíjecí buben na kabel namontujte před použitím na stěnu nebo strop. Za tímto účelem držák navijáku připevněte šrouby na vybraný povrch. Doporučuje se zařízení namontovat ve výšce min. 80 cm nad podlahou.

4.3 Práce se zařízením

- Chcete-li prodloužit kabel, vytáhněte jej do požadované délky.
- Při navíjení kabelu přidržujte jeho konec, aby se nepoškodil.
- Za kabel netahejte, pokud je zcela rozvinut z bubny. Může se zaseknout naviják nebo poškodit samotný kabel.
- Před rozvinutím a navinutím kabelu se vždy ujistěte, že ze zásuvky byly odpojeny zástrčky připojených zařízení.

Kabelový naviják má zabudovanou tepelnou ochranu, která jej chrání proti přetížení. V případě aktivace ochrany odpojte naviják od napájení a resetujte tepelnou ochranu stisknutím červeného tlačítka na krytu (3).

Je zakázáno spojovat několik prodlužovacích kabelů se sebou, k prodloužení vzdálenosti použijte kabelový naviják s větší délkou kabelu.

4.4 Čištění a údržba

- Před každým čištěním nebo údržbou a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněné proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur de paramètre		
Nom du produit	Enrouleur de câble automatique		
Modèle	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Tension nominale [V]/Fréquence [Hz]	230/50		
Longueur du câble [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Type de câble	H05W-F 3G1.5mm ²		
Charge maximale lorsque le câble est déroulé en partie	1000 W (4.35A)		
Charge maximale lorsque le câble est entièrement déroulé	2300 W (10A)		
Classe de protection IP	IP20		
Température ambiante [°C]	-5 ÷ 55		

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été strictement conçu et fabriqué selon les spécifications techniques établies et avec l'utilisation des technologies et des composants les plus modernes, ainsi qu'en conformité avec les plus hauts standards de qualité.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUS ET COMPRIS DE FAÇON PRÉCISE.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, une attention particulière doit être portée à la manipulation et à l'entretien correct, conformément aux instructions données dans ce manuel. Les données techniques et spécifications présentes dans ce manuel sont actuellement en vigueur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'amélioration de la qualité. En prenant en compte les progrès techniques et la réduction des bruits, l'appareil a été conçu et fabriqué de façon à maintenir le niveau le plus bas possible des risques causés par l'émission de bruit.

Explication des symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.
	Avertissement contre le risque dû aux tensions électriques.

⚠ ¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

Appareils électriques:

⚠ ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme «appareil» ou «produit» utilisé dans les avertissements et descriptions présents dans ce manuel se réfère à l'enrouleur de câble automatique. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où l'humidité est très élevée/à proximité immédiate de récipients d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être mouillé. Danger de choc électrique!

3.1 Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez d'aucune façon la fiche. La fiche d'origine et la prise adaptée réduisent le risque d'un choc électrique.
- b) Évitez de toucher à des éléments mis à la terre tels que des conduites, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs. Le risque d'un choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre en présence des rayons directs du soleil, sur des surfaces mouillées et dans un environnement humide. De l'eau s'introduisant dans l'appareil augmentent le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) N'utilisez pas le câble de façon inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour porter l'appareil ou ne tirez pas dessus pour retirer la fiche. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. Des câbles endommagés ou soudés augmentent le risque d'un choc électrique.
- d) Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD). Un RCD réduit le risque d'électrocution.

3.2 SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Gardez votre poste de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
- d) Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant. Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant. Ne pas effectuer de réparations soi-même!
- e) En cas d'incendie ou de feu, n'utiliser que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂).
- f) Ne couvrez pas l'appareil de matériaux ou d'objets!

INDICATION! Les enfants et personnes non impliquées doivent être protégés lors du travail avec cet appareil.

4. CONDITIONS D'UTILISATION

L'enrouleur de câble est conçu pour augmenter la distance entre la source d'alimentation et l'appareil récepteur.

L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, il est destiné à l'usage domestique uniquement.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

4.1 Description de l'appareil



1. Câble
2. Prise
3. Boîtier
4. Dispositif de protection thermique
5. Support de fixation

4.2 Préparation au fonctionnement

L'enrouleur de câble doit être monté sur un mur ou au plafond avant son utilisation. Pour ce faire, le support de l'enrouleur doit être fixé à l'aide des vis sur la surface choisie. Il est recommandé de monter l'appareil à une hauteur d'au moins 80 cm du sol.

4.3 Travail avec l'appareil

- Pour rallonger le câble, tirez-le jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.
- Lors de l'enroulement du câble, tenez l'extrémité du câble de sorte qu'elle ne soit pas endommagée.
- Ne tirez pas le câble lorsque le tambour est complètement déroulé. Cela peut entraîner le blocage du rétracteur ou endommager le câble lui-même.
- Avant de dérouler et d'enrouler le câble, assurez-vous que les fiches des appareils raccordés sont débranchées de la prise.

L'enrouleur de câble est équipé d'une protection thermique intégrée contre les surcharges. Lorsque la protection est activée, l'appareil se déconnecte de l'alimentation électrique en cas de surcharge. Pour le réinitialiser, appuyez sur le bouton rouge situé sur le boîtier (3).

Il est interdit de relier plusieurs rallonges les unes aux autres. Pour augmenter la distance, utilisez un enrouleur de câble ayant un câble plus long.

4.4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, tout comme lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le câble d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage sans substances corrosives pour nettoyer la surface.
- Après chaque nettoyage, tous les composants doivent être soigneusement séchés et les plaques de cuisson protégées par le graissage.
- Gardez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

DETTAGLI TECNICI

Parametro Descrizione	Parametro Valore		
Nome del prodotto	Avvolgicavo automatico		
Modello	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Tensione [V~/]/ Frequenza [Hz]	230/50		
Lunghezza cavo [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Tipo di cavo	H05W-F 3G1.5mm ²		
Potenza massima – cavo non completamente srotolato	1000 W (4.35A)		
Potenza massima – cavo completamente srotolato	2300 W (10A)		
Classe di protezione IP	IP20		
Temperatura ambiente circostante [°C]	-5 + 55		

1. DESCRIZIONE GENERALE

Questo manuale è stato pensato per consentire di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza. Il prodotto è stato progettato e fabbricato seguendo rigorose specifiche tecniche e ricorrendo alle più recenti tecnologie. Tutte le fasi del processo produttivo sono state eseguite nel pieno rispetto di elevati standard qualitativi.

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE.

Affinché questo dispositivo sia un prodotto affidabile che duri nel tempo leggere accuratamente le seguenti istruzioni d'uso e di manutenzione: le specifiche e i dettagli tecnici riportati in questo manuale sono il risultato di costanti verifiche e aggiornamenti. Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al fine di migliorare la qualità del prodotto. Questo dispositivo è stato realizzato ricorrendo alle più moderne tecnologie in materia di riduzione dell'inquinamento acustico per portare al minimo l'emissione di rumori.

Definizione simboli

	Questo prodotto è conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza.
	Leggere attentamente le seguenti avvertenze.
	Prodotto riciclabile
	Attenzione! Pericolo alta tensione.

IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

2. Norme di sicurezza

Dispositivi elettronici:

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può provocare scosse elettriche, incendi, lesioni gravi o condurre alla morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" riportato nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce all'avvolgicavo automatico. Non utilizzare il dispositivo in ambienti eccessivamente umidi o nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare il dispositivo. Attenzione! Pericolo di folgorazione!

3.1 Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina del dispositivo in nessun caso. Spine e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare componenti su cui è stata effettuata una messa a terra come tubature, termosifoni, forni e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di una scossa elettrica se il corpo è a contatto con superfici bagnate o ambienti umidi. Se l'acqua entra in contatto con il dispositivo ciò aumenta il rischio di lesioni e scosse elettriche.
- c) Non utilizzare il cavo in modo non appropriato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo o per rimuovere la spina. Mantenere il cavo lontano da spigoli taglienti, olio, fonti di calore e dalle parti in movimento del dispositivo. Cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se il dispositivo viene utilizzato all'aperto impiegare una prolunga adatta per uso esterno. L'impiego di una prolunga adatta per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non si può evitare di impiegare il dispositivo in un ambiente umido assicurarsi di utilizzare un interruttore differenziale/salvavita (RCD). L'interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3.2 Sicurezza sull'ambiente di lavoro

- a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato e con scarsa illuminazione può aumentare il rischio d'incidenti. Durante l'impiego del dispositivo prestare la massima attenzione e ricorrere sempre al buon senso.
- b) Non utilizzare il dispositivo in ambienti a elevato rischio di esplosioni come in presenza di liquidi, polveri o gas infiammabili. Il dispositivo genera scintille che a contatto con polveri o vapori potrebbero provocare esplosioni.
- c) In caso di guasti o difetti spegnere immediatamente il dispositivo e segnalare il problema a personale qualificato.
- d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo rivolgersi al Servizio Clienti del produttore.
- e) Soltanto i tecnici del Servizio Clienti del produttore sono autorizzati a riparare il dispositivo. Non riparare il dispositivo autonomamente!

- f) In caso di incendio utilizzare per l'estinzione delle fiamme solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- g) Non coprire il dispositivo con oggetti o altri utensili!

AVVERTENZE! Mantenere i bambini e le persone non autorizzate al sicuro.

4. Modalità d'uso

L'avvolgicavo è stato progettato per prolungare la distanza tra la fonte di alimentazione e il dispositivo ricevente.

Questo dispositivo non è destinato a un impiego professionale. Si tratta di un'attrezzatura per uso casalingo.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

4.1 Descrizione del dispositivo



1. Cavo
2. Presa
3. Alloggiamento
4. Protezione da surriscaldamento
5. Staffa di montaggio

4.2 Preparazione all'uso

Prima dell'utilizzo fissare l'avvolgicavo su una parete o un soffitto. Avvitare quindi la staffa di montaggio sulla superficie desiderata. Si consiglia di fissare il dispositivo a una distanza minima di 80 cm dal pavimento.

4.3 Come si utilizza questo dispositivo?

- Tirare il cavo fino al raggiungimento della lunghezza desiderata.
- Durante l'avvolgimento tenere il cavo dall'estremità per non danneggiarlo.
- Non tirare il cavo quando è stata già raggiunta la lunghezza massima. Ciò potrebbe bloccare o danneggiare il cavo.
- Prima di tirare e avvolgere il cavo assicurarsi sempre che la spina del dispositivo sia stata staccata dalla presa.

Questo avvolgicavo è dotato di una protezione da surriscaldamento integrata. In caso di sovraccarico il sistema di protezione si attiva e il passaggio di corrente viene interrotto. Per riattivare il passaggio di corrente premere il pulsante rosso situato sull'alloggiamento (3).

Non collegare più prolunghie l'una con l'altra. Per aumentare la distanza, ricorrere a un avvolgicavo con un cavo più lungo.

4.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di compiere le operazioni di pulizia e manutenzione staccare la spina dal dispositivo.
- Per la pulizia delle superfici impiegare solo sostanze non corrosive.
- Dopo aver compiuto le operazioni di pulizia lasciare asciugare tutti i componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.

- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.

DATOS TÉCNICOS

Parámetros – descripción	Parámetros – valor		
Nombre del producto	Enrollador automático para cable		
Modelo	PRO-E 10	PRO-E 15	PRO-E 20
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Longitud del cable [m]	10 + 1.5	15 + 1.5	20 + 1.5
Tipo de cable	H05W-F 3G1.5mm ²		
Carga máxima con sin el cable totalmente enrollado	1000 W (4.35A)		
Carga máxima con el cable totalmente enrollado	2300 W (10A)		
Clase de protección IP	IP20		
Temperatura ambiente [°C]	-5 ÷ 55		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	Advertencia riesgo eléctrico.

ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad

Dispositivos eléctricos:

ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al enrollador automático para cable. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada o en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución!

3.1 Seguridad eléctrica

- a) El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- d) En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

3.2 Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Los dispositivos generan chispas que pueden hacer prender el polvo o los vapores.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado. Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilizar únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- g) ¡El aparato no debe cubrirse con ningún tipo de material u objeto!

ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar siempre asegurados cuando trabajen con este equipo.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com